



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET
VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES
COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES
PUBLIQUES

woensdag

mercredi

20-06-2001

20-06-2001

16:00 uur

16:00 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

maandag 25/06/2001, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

lundi 25/06/2001, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	<i>Parti Réformateur libéral – Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het beknopt verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties over "de huisvesting van de rechtbank en het parket in Hasselt" (nr. 4849)

Sprekers: **Jo Vandeurzen, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van mevrouw Karine Lalieux tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de nieuwe benaming van de postassignatie" (nr. 4862)

Sprekers: **Karine Lalieux, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Samengevoegde mondelinge vragen van
- mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de tenuitvoerlegging van het FPDO inzake de sociale en milieuclausules bij overheidsopdrachten" (nr. 4882)

- mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling en de Regie der Gebouwen" (nr. 4884)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Marie-Thérèse Coenen, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Vraag van mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het Participatiefonds ingevolge de artikelen 15 en 16 van de programmawet" (nr. 4883)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Samengevoegde vragen van
- de heer Jo Van Eetvelt tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 4925)

- de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 4933)

- de heer Yves Leterme tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de rol van de Belgische Staat in het dossier-Sabena" (nr. 4960)

- de heer Ludo Van Campenhout tot de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en

SOMMAIRE

Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les bâtiments qui abriteront le tribunal et le parquet de Hasselt" (n° 4849)

Orateurs: **Jo Vandeurzen, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le changement de la dénomination de l'assignation postale" (n° 4862)

Orateurs: **Karine Lalieux, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Questions orales jointes de
- Mme Muriel Gerkens au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la mise en oeuvre du PFDD concernant les clauses sociales et environnementales dans les marchés publics" (n° 4882)

- Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le Plan Fédéral pour un développement durable et la Régie des Bâtiments" (n° 4884)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Marie-Thérèse Coenen, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Question de Mme Muriel Gerkens au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le Fonds de participation à la suite des articles 15 et 16 de la loi-programme" (n° 4883)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

Questions jointes de
- M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 4925)

- M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 4933)

- M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le rôle de l'Etat belge dans le dossier de la Sabena" (n° 4960)

- M. Ludo Van Campenhout au ministre des Télécommunications et des Entreprises et

Participaties over "het strategisch plan voor Sabena" (nr. 4967)
 - de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de financiële toestand van Sabena" (nr. 4969) 6

Sprekers: **Jozef Van Eetvelt, Lode Vanoost, Yves Leterme**, voorzitter van de CVP-fractie, **Ludo Van Campenhout, Rik Daems**, minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

Participations publiques sur "le plan stratégique pour la Sabena" (n° 4967)
 - M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation financière de la Sabena" (n°4969) 6

Orateurs: **Jozef Van Eetvelt, Lode Vanoost, Yves Leterme**, président du groupe CVP, **Ludo Van Campenhout, Rik Daems**, ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

COMMISSIE VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE OVERHEIDSBEDRIJVEN

van

WOENSDAG 20 JUNI 2001

16:00 uur

COMMISSION DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET DES ENTREPRISES PUBLIQUES

du

MERCREDI 20 JUIN 2001

16:00 heures

De vergadering wordt geopend om 16.07 uur door de heer Francis Van den Eynde, voorzitter.

La séance est ouverte à 16.07 heures par M. Francis Van den Eynde, président.

01 Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties over "de huisvesting van de rechtbank en het parket in Hasselt" (nr. 4849)

01 Question de M. Jo Vandeurzen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "les bâtiments qui abriteront le tribunal et le parquet de Hasselt" (n° 4849)

01.01 Jo Vandeurzen (CVP): De huisvestingsproblematiek van parket en rechtbanken te Hasselt kwam al meer dan eens aan bod. Welke beslissingen werden al genomen met betrekking tot hun acute huisvestingsproblemen? Zal er wat gerealiseerd zijn tegen de aanvang van het gerechtelijk jaar? Welke stappen werden genomen met het oog op een langetermijnoplossing?

01.01 Jo Vandeurzen (CVP): La question des bâtiments qui abriteront le tribunal et le parquet de Hasselt a déjà été soulevée à plusieurs reprises. Quelles décisions ont-elles déjà été prises à ce jour pour résoudre les problèmes de bâtiments aigus des tribunaux et du parquet de Hasselt? Seront-elles mises en oeuvre pour le début de l'année judiciaire? Des démarches ont-elles été entreprises en vue d'une solution à long terme et, dans l'affirmative, en quoi consistent-elles?

01.02 Minister Rik Daems (Nederlands): Eergisteren ondertekende ik de nota voor de Ministerraad. De aangelegenheid komt nu vrijdag of volgende week vrijdag aan bod.

01.02 Rik Daems, ministre (en néerlandais): Avant-hier, j'ai signé la note pour le Conseil des Ministres. La question sera abordée vendredi prochain ou le vendredi suivant.

Er komt een tijdelijke huisvesting in het zogenaamd Oud Gasthuis en een nieuwbouw op de site van de Herckenrodekazerne. De uitvoeringsdossiers zouden tussen juni 2002 en juni 2003 worden uitgewerkt, de aanbestedingen volgen in de tweede helft van 2003. De uitvoering van het project zou plaatsvinden van 2004 tot 2007. Volgens een eerste raming worden de kosten op 1,6 miljard frank geschat. Na de beslissing van de Ministerraad hierover zal ik de heer Vandeurzen verder op de hoogte houden.

Les bâtiments du *Oud Gasthuis* et une nouvelle construction sur le site de la caserne *Herckenrode* serviront de logements provisoires. Les dossiers d'exécution seront établis entre juin 2002 et juin 2003 et les adjudications interviendront dans la seconde moitié de 2003. Le projet serait mis en oeuvre entre 2004 et 2007. Selon une première estimation, les coûts s'élèveraient à 1,6 milliard de francs. Je tiendrai Monsieur Vandeurzen informé du suivi dès que le Conseil des Ministres aura pris une décision en la matière.

01.03 Jo Vandeurzen (CVP): Is er een tijdschema voor de verhuizing naar het Oud Gasthuis?

01.03 Jo Vandeurzen (CVP): Un calendrier a-t-il été fixé pour le transfert vers le *Oud Gasthuis*?

01.04 Minister Rik Daems (Nederlands): Na het akkoord van de Ministerraad kan met spoed een huurcontract worden afgesloten.)

01.04 Rik Daems , ministre (en néerlandais): Après l'accord du conseil des ministres, un bail en bonne et due forme pourra être signé dans de brefs délais.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Karine Lalieux tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de nieuwe benaming van de postassignatie" (nr. 4862)

02 Question de Mme Karine Lalieux au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le changement de la dénomination de l'assignation postale" (n° 4862)

02.01 Karine Lalieux (PS): De Post heeft aangekondigd dat zij op 17 december 2001 de postassignaties zou afschaffen. Uit de inlichtingen die ik heb ingewonnen blijkt echter dat de postassignaties alleen van naam veranderen en gratis blijven. De nieuwe benamingen luiden: circulaire cheque en doorlopende postale betalingsopdracht voor de ten huize uit te betalen opdrachten. Vanwaar die verschillende benamingen?

02.01 Karine Lalieux (PS) : La Poste a annoncé qu'à partir du 17 décembre 2001, elle supprimait les assignations postales. Renseignements pris, il apparaît qu'il s'agit seulement d'un changement de dénomination, la gratuité de l'opération étant maintenue. Les nouvelles appellations sont : ordre permanent de paiement postal pour les paiements à domicile et chèque circulaire. Pourquoi ces appellations différentes ? Quelles sont les garanties apportées par l'entreprise quant à la gratuité et sont-elles reprises dans le contrat de gestion ?

Hoe waarborgt de onderneming de kosteloosheid van die producten? Staat deze in het beheerscontract vermeld?

02.02 Minister Rik Daems (Frans): De Post beheert momenteel twee onderscheiden producten: de postassignatie en de circulaire cheque. Teneinde te rationaliseren en de kosten te drukken, heeft De Post beslist de postassignatie af te schaffen. Die afschaffing komt bovendien tegemoet aan de wens van de financiële instellingen en de Nationale Bank, die de automatisering van de betaalmiddelen nastreven.

02.02 Rik Daems , ministre (en français) : La Poste gère actuellement deux produits distincts : l'assignation postale et le chèque circulaire. Dans un but de rationalisation et pour permettre une réduction de coût, La Poste a décidé l'abandon de l'assignation postale. Cet abandon rencontre, en outre, le souhait des organismes financiers et de la Banque Nationale visant l'automatisation des instruments de paiement.

De uitbetaling aan huis zal voortaan aan de hand van de "ten huize uit te betalen postale betalingsopdracht" worden verricht. Die assignatie zal alleen in de postkantoren te gelde kunnen worden gemaakt en zal bijgevolg het postcircuit niet verlaten. Inzake betaling verandert er niets: de verrichting blijft gratis. Aangezien het product dus in twee onderscheiden contexten wordt gebruikt, wordt ook met twee onderscheiden benamingen gewerkt.

Le paiement postal à domicile sera dorénavant effectué à l'appui du document intitulé « ordre de paiement postal payable à domicile ». Ce titre ne sera monnayable qu'à La Poste et ne quittera donc pas le circuit postal. Les modalités de paiement restent inchangées, c'est à dire gratuites. Il s'agit donc d'un produit utilisé dans deux contextes différents, ce qui explique l'utilisation de deux noms différents.

Het nieuwe beheerscontract wordt momenteel besproken.

Le nouveau contrat de gestion est en discussion.

02.03 Karine Lalieux (PS): Het zou interessant zijn mocht het nieuwe beheerscontract de kosteloosheid vermelden.

02.03 Karine Lalieux (PS) : Il sera intéressant de faire mention de cette gratuité dans le contrat de gestion.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
 - mevrouw Muriel Gerken tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de tenuitvoerlegging van het FPDO inzake de sociale en milieuclausules bij overheidsopdrachten" (nr. 4882)
 - mevrouw Marie-Thérèse Coenen tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling en de Regie der Gebouwen" (nr. 4884)

03 **Questions orales jointes de**
 - Mme Muriel Gerken au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la mise en oeuvre du PFDD concernant les clauses sociales et environnementales dans les marchés publics" (n° 4882)
 - Mme Marie-Thérèse Coenen au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le Plan Fédéral pour un développement durable et la Régie des Bâtiments" (n° 4884)

03.01 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): De beleidsnota's 2001-2002 worden binnenkort uitgewerkt. Bovendien is het bijna een jaar geleden dat het federaal plan inzake duurzame ontwikkeling tot stand kwam. Ten slotte begint het Belgisch voorzitterschap van de EU binnen enkele dagen en vond een paar weken geleden de Europese top van Stockholm plaats tijdens dewelke het begrip duurzame ontwikkeling in de programma's voor sociaal-economische ontwikkeling werd ingevoerd. Om al die redenen zou het goed zijn een evaluatie te maken van al de maatregelen die de regering heeft genomen om de aanbevelingen van het FPDO uit te werken. Met het oog op de bestrijding van de sociale uitsluiting bepaalt het bij koninklijk besluit van 19 september 2000 vastgestelde FPDO in de aanbeveling 159 dat bij overheidsopdrachten voor de levering van werken of diensten de federale overheid er zich toe verbindt alle wettelijke mogelijkheden te onderzoeken om sociale clausules in overheidsopdrachten in te lassen en een voorstel in die zin uit te werken. Hoe staat het met uw contacten daaromtrent met de ministers van Werkgelegenheid en Economie ? In dezelfde aanbeveling staat dat de Regie der Gebouwen zal onderzoeken hoe de vervuiling bij de uitvoering van opdrachten voor de levering van werken kan worden beperkt door milieuclausules in de bestekken toe te voegen. Hoe staat het met de uitvoering van die aspecten van het plan ?

03.01 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV) : À l'approche de l'élaboration des notes de politique générale 2001-2002 du premier anniversaire de l'entrée en vigueur du Plan fédéral, peu avant le début de la présidence belge de l'UE, et quelques semaines après le sommet de l'UE à Stockholm qui a introduit la notion de développement durable dans les programmes de développement économique et social, il serait bon d'évaluer les mesures concrètes prises par le gouvernement suite aux recommandations du PFDD. Le PFDD, fixé par arrêté royal du 19 septembre 2000, mentionne dans la recommandation 159 que pour lutter contre l'exclusion sociale, lors des marchés de travaux et de services, les autorités fédérales s'engagent à examiner les possibilités légales d'introduire des clauses sociales dans les marchés publics et à élaborer une proposition. Où en sont vos contacts en ce sens avec les ministres de l'Emploi et de l'Économie ? On trouve dans la même recommandation que « la Régie des bâtiments étudiera les moyens de réduire la pollution lors de l'exécution des marchés de travaux en ajoutant des clauses environnementales dans les cahiers des charges. ». Où en est la mise en œuvre de ces aspects du plan ?

03.02 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Overeenkomstig het federaal plan voor duurzame ontwikkeling moet de Regie der Gebouwen drie ambtenaren in dienst nemen om de in 1983 uitgevoerde audit rond energie te actualiseren.

03.02 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV) : Selon le Plan fédéral pour un développement durable, la Régie des bâtiments devait engager trois agents pour actualiser l'audit énergétique de 1983.

Hoe ver staat het met die actualisering en met de externe audits die gelijktijdig moesten worden uitgevoerd?

Quel est l'avancement ? Qu'en est-il des audits externes qui devaient être réalisés parallèlement ?

03.03 Minister Rik Daems (Frans): De invoering van sociale clausules in de overheidsopdrachten

03.03 Rik Daems , ministre (en français) : L'introduction de clauses sociales dans les marchés

ressorteert onder de ministers van Werkgelegenheid en Maatschappelijke Integratie. Zij deden al voorstellen die tijdens de interkabinettenvergaderingen werden besproken.

De Regie der Gebouwen zou bij wijze van experiment die clausules in haar bestekken opnemen. Er wordt nagegaan in hoeverre dit verenigbaar is met de wetgeving op de overheidsopdrachten.

De Regie der Gebouwen onderzoekt momenteel de bestaande regelgeving om erachter te komen welke milieuclausules in de bestekken kunnen worden opgenomen.

De verwijdering van asbest en het storten van puin zijn streng gereguleerd. De Regie bereidt een proefproject voor inzake de selectieve recuperatie van puin bij de afbraak van gebouwen.

Ik wens mevrouw Coenen erop te wijzen dat de Regie der Gebouwen bij de controle van de begroting 2001 heeft voorgesteld voor de actualisering van de audit die drie ambtenaren in dienst te nemen, maar dat zij wegens de budgettaire beperkingen alleen drie milieudeskundigen heeft aangeworven die er onder meer op moeten toezien dat de Gewesten de bestaande wetgeving toepassen.

De Regie tracht haar cel "Energie en duurzame ontwikkeling" te versterken, maar heeft nog geen initiatief genomen inzake externe audits.

03.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Er lopen momenteel verscheidene projecten van de Regie der Gebouwen. Zal zij een nota maken met haar visie in verband met afbraak en recuperatie, de door haar geplande maatregelen en de evaluaties op grond waarvan zij beslissingen neemt?

De opschriften van het plan en de ministeriële beloften zijn duidelijk, maar de doelstellingen blijven algemeen. Is het een jaar later niet mogelijk concretere doelstellingen op korte termijn vast te stellen?

Los van de invoering van sociale clausules in de contracten of bestekken kunnen ondernemingen het werk door minder geschoolde werknemers laten verrichten.

03.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV): Sta mij toe op te merken dat het opstarten tijd vergt. Ik hoop dat de doelstellingen van het plan voor duurzame ontwikkeling over zes maanden aangepast zullen kunnen worden.

publics relève de la compétence des ministres de l'Emploi et de l'Intégration sociale, qui ont déjà fait des propositions discutées dans les réunions inter-cabinets.

La Régie des bâtiments serait le « pilote » pour reprendre ces clauses dans ses cahiers des charges. On examine la compatibilité vis-à-vis de la législation des marchés publics.

Pour ajouter des clauses environnementales dans les cahiers des charges, la Régie des bâtiments étudie actuellement les réglementations existantes pour découvrir ce qui pourrait être ajouté.

L'enlèvement de l'amiante est strictement réglementé, ainsi que le versage des décombres. La Régie prépare un projet pilote de démolition d'un bâtiment avec récupération sélective des déchets.

A Mme Coenen, je tiens à préciser que la Régie des bâtiments avait proposé, lors du contrôle budgétaire 2001, d'engager ces trois agents pour actualiser l'audit, mais, vu les restrictions, elle n'a engagé que trois spécialistes en environnement chargés, entre autres, de l'application de la législation existante dans les régions.

Elle cherche à renforcer sa cellule « Énergie et développement durable », mais n'a pas pris d'initiative pour des audits externes.

03.04 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV) : La Régie des bâtiments a des projets en cours. Compte-t-elle rédiger une note sur sa conception de la démolition et de la récupération, des mesures envisagées ainsi que des évaluations qui lui servent de base de décision.

Les intitulés du Plan et les engagements ministériels sont clairs, mais les objectifs étaient globaux. Après un an, ceux-ci pourraient-ils être fixés de manière plus précise et à plus court terme ?

En ce qui concerne les clauses sociales, indépendamment de leur insertion dans les contrats ou dans les cahiers des charges, des entreprises pourraient effectuer des travaux en engageant des travailleurs moins qualifiés.

03.05 Marie-Thérèse Coenen (ECOLO-AGALEV) : La remarque que je voudrais faire est qu'il y a une mise en route qui prend du temps. J'espère que, dans six mois, on pourra réajuster les objectifs du plan de Développement durable.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "het Participatiefonds ingevolge de artikelen 15 en 16 van de programmawet" (nr. 4883)

04 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le Fonds de participation à la suite des articles 15 et 16 de la loi-programme" (n° 4883)

04.01 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): De artikelen 15 en 16 van de programmawet voorzien in de uitbreiding van de achtergestelde leningen voor werklozen en de veralgemeende toekenning van leningen voor het opstarten van een activiteit aan alle werkzoekenden, genaamd "startleningen". Het Participatiefonds lijkt mij het meest geschikte instrument om de projecten voor economische activiteiten te steunen.

Uit de activiteitenverslagen en de balansen van het fonds blijkt dat een doeltreffend beheer wordt gevoerd. Wat mij echter verontrust, is dat de uitbreiding van de doelgroep van de "startleningen" werd gepland zonder enige verhoging van de begroting.

Het Participatiefonds is sinds 1999 een parastatale instelling van het type C. Sinds 2000 voorziet een akkoord met het EIF in de toekenning van bijkomende voordelen aan de starters. Tenzelfdertijd werd de financiële tegemoetkoming van het ministerie van de overheidsbedrijven stopgezet. Dreigt daardoor geen liquiditeitsprobleem te ontstaan?

Kan het Fonds op grond van zijn huidige reserves het aantal opdrachten in verband met het opstarten van activiteiten ten gunste van werklozen opvoeren en tegelijk het stijgend aantal overige opdrachten het hoofd te bieden?

Het Fonds zou een herfinanciering ten belope van 245 miljoen hebben gevraagd. Is dat correct?

Is de minister, net zoals ik, van mening dat de banken terughoudend zijn om, in afwachting van een nieuwe stijging van de intrestvoeten, leningen te verstrekken aan starters?

Zou de minister ingaan op de behoeften aan nieuwe liquiditeiten die in het Participatiefonds kunnen ontstaan? Beschikt hij over de balans 2000 en over subsidie van het Fonds voor het verkrijgen van subsidies voor 2000 en 2001?

04.02 Minister Rik Daems : De uitvoering van het actieplan 2000 waartoe in 1997 werd besloten, leidde tot een forse toename van het globaal toegekende subsidievolumen dat van 1,3 miljard in 1998 tot meer dan drie miljard steeg in 2000.

Deze cijfers moeten worden gekoppeld aan de economische ontwikkeling en aan het dalend aantal bankleningen aan KMO's.

04.01 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV) : Les articles 15 et 16 de la loi-programme prévoient l'extension des prêts subordonnés chômeurs, et la généralisation de l'octroi de prêts pour le lancement d'activités à tous les demandeurs d'emploi baptisés « prêts lancement ».

Le Fonds de participation me semble être l'outil le plus approprié pour soutenir les projets d'activités économiques.

Les rapports d'activités et les bilans du fonds nous démontrent une gestion efficace. L'élément qui m'inquiète est que l'extension de la mission des « prêts lancement » est prévue sans augmentation de budget.

Le Fonds de participation est devenu depuis 1999, un parastatal de type C. Depuis 2000, un accord avec le FEI a prévu d'accorder des faveurs supplémentaires aux *starters*. Parallèlement, l'intervention financière du ministère des Entreprises publiques a cessé. Cela ne risque-t-il pas de poser un problème de liquidités ?

Les réserves actuelles du fonds lui permettront-elles d'augmenter ses missions de lancement d'activités en faveur des chômeurs, tout en continuant à remplir ses autres missions en constante progression ?

Le fonds aurait demandé un refinancement de 254 millions. Est-ce exact ?

Le ministre estime-t-il, comme moi, que les banques font de la résistance pour accorder des prêts aux *starters* en attendant une hausse des taux d'intérêts ?

Le ministre répondrait-il aux besoins de liquidités nouvelles qui pourraient se présenter pour le Fonds de participation ? Dispose-t-il du bilan 2000 du fonds et de demandes de subventions de ce dernier pour 2001 et 2002 ?

04.02 Rik Daems , ministre (*en français*) : La mise en œuvre du plan d'actions du Fonds 2000, décidé en 1997, a résulté d'une forte croissance du volume total octroyé, passant de 1,3 milliard en 1998 à plus de 3 milliards en 2000.

Ces chiffres sont à mettre en rapport avec l'évolution économique et la réduction des prêts bancaires aux PME.

Sinds het laatste trimester 2000 en gelet op de zeer positieve ontwikkeling van de activiteiten van het Fonds, heb ik erop aangedrongen dat het zijn actiemiddelen zou herzien via simulaties. De laatste simulaties dateren van 2001 voor de periode 2001-2002.

De bevoegde overheden hebben hun goedkeuring gehecht aan een plan voor het aanwenden van de middelen tijdens deze periode. In 2001 zou het totaalbedrag aan leningen 2,3 miljard BEF belopen en van 2002 tot 2010 zou dat nog slechts 1,5 miljard per jaar bedragen. Op die manier dient er geen beroep te worden gedaan op aanvullende financiële middelen.

Het geleende volume zal dalen dankzij een daling van het aantal progress-leningen op grond van de strengere toegangsvoorwaarden die sinds 1 juni van kracht zijn.

In dit schema loopt het volume van de "startleningen" op tot 350 miljoen per jaar. In 2000 was het aandeel van de verscheidene producten van het Fonds het volgende: oprichting 9 %, overdracht 18 %, vooruitgang 62 %, start 11 %. De jaarrekeningen van het Fonds moeten in augustus aan de raad van bestuur voor goedkeuring worden voorgelegd.

04.03 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Er zullen minder "progress-leningen" worden toegekend. Ik zal u binnenkort over de keuzecriteria ondervragen.

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Jo Van Eetvelt tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer en tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 4925)
- de heer Lode Vanoost tot de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties over "Sabena" (nr. 4933)
- de heer Yves Leterme tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de rol van de Belgische Staat in het dossier-Sabena" (nr. 4960)
- de heer Ludo Van Campenhout tot de minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties over "het strategisch plan voor Sabena" (nr. 4967)
- de heer Jean-Pol Poncelet tot de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties over "de financiële toestand van Sabena" (nr. 4969)

Dès le dernier trimestre de 2000, et au vu de l'évolution très positive des activités du Fonds, je lui ai demandé d'examiner ses moyens d'action via des simulations. Celles-ci ont été effectuées en 2001 pour la période 2001-2010.

Un plan d'affectation des moyens pour cette période a été retenu et agréé par les autorités compétentes. Il prend en compte 2,3 milliards de prêts en 2001 et 1,5 milliard par an de 2002 à 2010. Il permet de ne pas devoir recourir à des moyens financiers supplémentaires.

Le volume prêté va diminuer grâce à une réduction des prêts « progression » à travers les conditions d'accès plus sélectives en vigueur depuis le 1^{er} juin.

Dans ce schéma le volume des prêts "lancements" monte à 350 millions par an. En 2000, la part des différents produits du fonds s'établissait comme suit : création 9%, transmission 18%, progression 62%, lancement 11%. Les comptes annuels du fonds devraient être soumis pour approbation au Conseil d'administration dans le courant du mois d'août.

04.03 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV) : Ce sont les prêts «progressions» qui vont diminuer. Je vous réinterrogerai prochainement sur les critères de choix.

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Jo Vandeurzen à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports et au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 4925)
- M. Lode Vanoost au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la Sabena" (n° 4933)
- M. Yves Leterme au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le rôle de l'Etat belge dans le dossier de la Sabena" (n° 4960)
- M. Ludo Van Campenhout au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "le plan stratégique pour la Sabena" (n° 4967)
- M. Jean-Pol Poncelet au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques sur "la situation financière de la Sabena" (n°4969)

05.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): Nogmaals blijkt dat Swissair geen betrouwbare partner is. Ze lieten hun Franse dochter failliet gaan en eenzelfde lot voor Sabena zou Swissair niet ongenegen zijn. Het strategisch reddingsplan dat de gedelegeerd bestuurder van Sabena, de heer Müller, aankondigde, past in dit scenario.

Sabena heeft opnieuw geld nodig. In april 2000 noemde de minister de samenwerking met Swissair nog een win-winsituatie. Nu krijgen de piloten gelijk: Swissair zou Sabena bijna leeggeplunderd hebben. Er zullen besparingen worden opgelegd.

Présidence : M. Jacques Chabot

Heeft de minister de situatie verkeerd ingeschat of heeft hij meegespeeld in een scenario? Waarom blijft het reddingsplan uit? Wanneer mogen we het verwachten? De financiële toestand van Swissair wordt steeds slechter. Wat zal men op dit vlak ondernemen? We moeten dringend de waarheid kennen.

05.02 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Enkele weken geleden vroeg de minister enige weken geduld. Daarom dienden we vorige week vragen in. Intussen is de context veranderd.

Swissair ging een contract aan met Sabena om 85 procent van de aandelen over te nemen. Doet het dat niet, dan komt ook Swissair in de problemen. Het kan dan immers moeilijk in Brussel blijven.

Sinds de liberalisering van het luchtverkeer bestaan alle nationale luchtvaartmaatschappijen nog. We moeten niet naïef zijn: alle landen steunen hun luchtvaart.

Wat is de stand van zaken? Kan de minister ons vertrouwen in de toekomst schenken?

05.03 Yves Leterme (CVP): De minister heeft in dit dossier een onvoldoende behaald. Jammer genoeg is niet alleen de minister zelf daar het slachtoffer van. Zowel de werknemers van Sabena als de gemeenschap zullen hier de gevolgen van dragen. In augustus 2000 sprak de minister nog over een succesverhaal. In januari 2001 sprak hij sussende taal. Hij zei dat de overheid voor de laatste keer

05.01 Jozef Van Eetvelt (CVP): Il s'avère une fois de plus que Swissair n'est pas un partenaire fiable. Swissair n'a pas empêché la faillite de sa filiale française et elle ne serait pas opposée à ce que la Sabena subisse le même sort. Le plan stratégique de sauvetage annoncé par M. Müller, l'administrateur délégué de la Sabena s'inscrit dans ce scénario.

La Sabena a à nouveau besoin d'argent. En avril 2000, le ministre affirmait encore que la coopération avec Swissair permettrait de dégager des bénéfices. A l'heure actuelle, force est de constater que les pilotes avaient raison : Swissair aurait pour ainsi dire complètement mis la Sabena à sac. Des mesures d'économies seront imposées.

Présidence : M. Jaques Chabot

Le ministre a-t-il mal évalué la situation ? A-t-il contribué à un scénario ? Pourquoi le plan de sauvetage se fait-il attendre ? Quand ce plan sera-t-il connu ? La situation financière de Swissair ne cesse de se détériorer. Quand prendra-t-on des mesures à cet égard ? Il est urgent de connaître la vérité.

05.02 Lode Vanoost (AGALEV-ECOLO): Voici quelques semaines, le ministre avait demandé de faire preuve de patience. En réaction, nous avons déposé des questions la semaine dernière. Le contexte s'est toutefois détérioré depuis lors.

Swissair a conclu un contrat avec la Sabena et s'est engagé à reprendre 85% des titres. Si Swissair ne se conforme pas à ce contrat, elle se retrouvera dans une situation très délicate car il lui sera difficile de rester à Bruxelles.

Toutes les compagnies aériennes nationales ont subsisté depuis la libéralisation de la circulation aérienne. Nous ne devons pas être naïfs, tous les pays aident leurs compagnies.

Quelle est la situation actuelle ? Le ministre est-il en mesure de nous rendre confiance dans l'avenir ?

05.03 Yves Leterme (CVP): Dans ce dossier, le ministre a fait la preuve de son incompétence. Malheureusement, il n'en est pas la seule la victime. Les conséquences devront en être supportées par les travailleurs de la Sabena et par la collectivité dans son ensemble. En août 2000, le ministre parlait encore d'un succès. En janvier 2001, ses propos étaient rassurants. Il affirmait que c'était la

geld in Sabena zou steken en dat het contract met Swissair een betonhard was, ondanks onze twijfels daarover.

Blijft de minister erbij dat de Belgische Staat begin dit jaar voor de laatste keer voor een kapitaalsinjectie in Sabena zorgde? Blijft de minister erbij dat het contract met Swissair sluitend en betonhard is?

Heeft de ratificatie van het bilateraal verdrag EU-Zwitserland invloed op de verhouding tussen de Belgische Staat en Swissair? Kan dit in het voordeel van Sabena worden aangewend? Zijn er initiatieven om alternatieve allianties van Sabena met andere luchtvaartmaatschappijen mogelijk te maken?

05.04 Ludo Van Campenhout (VLD): Na de vergadering van de raad van bestuur van Sabena op 18 juni 2001 werd duidelijk dat in het strategisch plan nog een toekomst voor Sabena is weggelegd, maar de maatschappij kan enkel overleven mits een nieuwe zware kapitaalverhoging en drastische kostenbesparingen. De inhoud van het strategisch plan wordt gekoppeld aan de financiering ervan, zodat de bal in het kamp van de twee aandeelhouders ligt.

Kan de minister bevestigen dat voor het herstructureringsplan 500 miljoen euro nodig is? De gouverneur van de Nationale Bank verwacht een begrotingsoverschot voor 2001 van ongeveer 50 miljard frank. Zal een deel hiervan worden gebruikt voor Sabena? Aan welke voorwaarden moet worden voldaan voor extra overheidsfinanciering? Zullen de engagementen uit het *Blue Sky*-plan ten aanzien van Swissair en het personeel in het nieuwe businessplan worden nageleefd?

05.05 Minister Rik Daems (Nederlands): Als ik alles bij het oude zou hebben gelaten, zou dat het contract zijn geweest, afgesloten door de vorige regering. Alle huidige problemen vinden hun oorsprong in de aankoop van 24 airbussen in 1997. Toen zat de CVP in de regering. Men moet nu niet zeggen dat ik onbekwaam ben.

In plaats van het erbij te laten dat Swissair zelf kon beslissen of ze de meerderheid al dan niet nam, heeft het contract van 2000 ervoor gezorgd dat Swissair zijn verantwoordelijkheid moet nemen.

Een herkapitalisering moet, volgens het contract van 2001, voor 85 procent van Swissair komen.

dernière fois que les pouvoirs publics accorderaient des fonds à la Sabena et que le contrat avec Swissair était d'une solidité à toute épreuve, en dépit des doutes que nous avons exprimé à cet égard.

Le ministre persiste-t-il à affirmer que les capitaux injectés par l'Etat belge dans la Sabena au début de cette année étaient les derniers? Maintient-il également que le contrat passé avec Swissair est d'une solidité à toute épreuve?

La ratification du traité bilatéral entre l'UE et la Suisse influe-t-elle sur les rapports entre l'Etat belge et Swissair? Cette ratification peut-elle présenter un avantage pour la Sabena? Des initiatives sont-elles prises pour conclure des partenariats de substitution entre la Sabena et d'autres compagnies aériennes?

05.04 Ludo Van Campenhout (VLD): Après la réunion du conseil d'administration de la Sabena du 18 juin 2001, il a été clairement établi que le plan stratégique réservait encore un avenir à la compagnie aérienne. Mais cette survie ne peut être assurée que moyennant une forte augmentation de capital et des réductions de coûts drastiques. La teneur du plan stratégique et son financement sont liés, de sorte que la balle est dans le camp des actionnaires.

Le ministre peut-il confirmer que le plan de restructuration nécessite 500 millions d'euros? Le gouverneur de la Banque Nationale s'attend à un excédent budgétaire d'environ 50 milliards de francs pour 2001. Une partie de cet argent pourra-t-il être affecté à la Sabena? A quelles conditions faut-il satisfaire pour opérer un financement public supplémentaire? Le nouveau *business plan* sera-il conforme aux engagements pris dans le cadre du plan *Blue Sky* vis-à-vis de Swissair et du personnel?

05.05 Rik Daems, ministre (en néerlandais): Si je je n'avais rien changé, j'aurais repris à mon compte le contrat signé par le précédent gouvernement. Tous les problèmes actuels découlent de l'achat, en 1997, de 24 airbus. A l'époque, le CVP était au gouvernement. Qu'on ne dise pas, dès lors, que je suis incompétent.

Au lieu de laisser Swissair décider seule d'acquérir ou non la majorité, le contrat conclu en 2000 oblige Swissair à prendre ses responsabilités.

Aux termes du contrat conclu en 2001, Swissair doit procéder à une recapitalisation à hauteur de 85%.

Wij mogen geen band leggen met de ratificatie van een bilateraal verdrag. De Swissair Groep kan trouwens niet de meerderheid krijgen in Sabena als het verdrag niet wordt geratificeerd. De engagementen die we hebben bedongen zijn veel belangrijker dan degene die we erfd. Bovendien zijn ze afdwingbaar.

Het businessplan loopt van 2001 tot 2005 en is de opvolger van het *Blue Sky*-plan. De luchtvaartsector kent sinds kort grote moeilijkheden. We moeten op zoek gaan naar een langetermijnoplossing.

In het kader van *corporate government* is het zo dat het management een plan voorstelt en de raad van bestuur daarover zijn mening geeft en nagaat of de nodige financiering voorhanden is. De gesprekken van vandaag in de raad van bestuur zijn niet afgerond.

Bij de vraag of we extra geld moeten pompen in Sabena spelen drie overwegingen een rol: het gaat om belastinggeld, het gaat om een privé-bedrijf en er gelden Europese anticoncurrentieregels. Voor investeringen in een particulier bedrijf is een verwacht rendement van 20 à 30 procent nodig. In zo'n geval zijn echter ook de banken bereid te investeren. Het doel van de regering is het bedrijf rendabel te maken, om de steeds weerkerende onzekerheid uit de wereld te helpen.

Ik weiger om met de regelmaat van de klok mensen in onzekerheid te laten verkeren, zoals in het verleden steeds het geval was.

De situatie is zeer ernstig, maar wordt versterkt door de afdwingbare engagementen. We moeten zien wat het businessplan kan opleveren. Ik wil een oplossing op korte termijn. Binnen een paar weken moet er duidelijkheid zijn.

We hebben onderzocht of andere partners mogelijk zijn, maar momenteel kan dit niet omdat Sabena financieel niet gezond is.

Ik zal al het mogelijke doen om de rechten van het personeel van Sabena te vrijwaren, binnen een zo kort mogelijke termijn. Onduidelijkheid moet ten allen tijde worden vermeden.

05.06 Jozef Van Eetvelt (CVP): Ik ben het niet eens met de visie van de minister dat de schuld bij

Nous ne pouvons pas établir de lien avec la ratification d'un traité bilatéral. Le groupe Swissair ne peut d'ailleurs pas devenir l'actionnaire majoritaire de la Sabena si le traité n'est pas ratifié. Les engagements que nous avons pris importent bien plus que ceux dont nous avons hérité et ils sont contraignants.

Le business plan s'étend de 2001 à 2005 et succède au plan *Blue Sky*. Le secteur de l'aéronautique est confronté depuis peu à d'importantes difficultés. Nous devons tendre vers une solution à long terme.

Dans le cadre du *corporate gouvernement*, on procède de la façon suivante : le management propose un plan et le conseil d'administration donne son avis et vérifie si la société dispose des moyens nécessaires à la réalisation de ce plan. Les négociations qui sont menées aujourd'hui au conseil d'administration ne sont pas encore terminés.

A la question de savoir si nous devons injecter des fonds supplémentaires dans la Sabena, trois considérations entrent en ligne de compte : il s'agit de l'argent des contribuables; la Sabena est une entreprise privée; il existe des règles européennes en matière de concurrence. Un rendement de 20 à 30% est nécessaire pour pouvoir investir dans une entreprise privée. Dans ce cas de figure, les banques sont également disposées à investir. L'objectif du gouvernement est de rendre la Sabena rentable pour mettre fin à l'insécurité récurrente.

Je refuse de laisser un tel nombre de personnes aussi longtemps dans l'incertitude, comme cela a toujours été le cas par le passé.

La situation est très critique mais les engagements contraignants constituent une embellie. Nous devons examiner les résultats que pourrait produire le *business plan*. Je souhaite trouver une solution à court terme. Le point devrait être fait dans ce dossier dans quelques semaines.

Nous avons examiné la possibilité de faire appel à d'autres partenaires mais cette solution n'est actuellement pas envisageable car la santé financière de la Sabena n'est pas bonne.

Je mettrai tout en oeuvre pour garantir le plus rapidement possible les droits du personnel de la Sabena. Il faut à tout prix éviter de laisser planer l'incertitude.

05.06 Jozef Van Eetvelt (CVP): Je ne puis accepter que le ministre impute au gouvernement

de vorige regering ligt. Op 27 april 2000 sprak hij over een win-winsituatie. Dan heeft hij op zijn minst het dossier slecht ingeschat.

05.07 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): De essentie van het contract van 2000 is precies dat wie de meerderheid heeft in het bedrijf, ook de verantwoordelijkheid draagt voor de schulden. Daarvoor lag de verantwoordelijkheid voor de schulden bij de overheid.

05.08 **Lode Vanoost** (AGALEV-ECOLO): België kan niet mee met landen als Duitsland, Frankrijk en Groot-Brittannië. Het heeft nood aan een alliantie om te overleven. Men heeft destijds de kans gemist om samen te gaan met KLM.

De raad van bestuur werd onlangs vervangen en zal binnenkort zijn verantwoordelijkheid moeten nemen. Bij Sabena zitten op beslissingsniveau ook onbekwame mensen. Dat is een erfenis van het verleden. Deze regering heeft, gezien de omstandigheden, goed werk geleverd. Woorden als "onbekwaamheid" en "onverantwoordelijkheid" zijn hier misplaatst.

De politieke rangen moeten zich sluiten om de toekomst van Sabena te verzekeren. De beslissing van 1997 werd genomen in de toenmalige omstandigheden. Het bleek achteraf niet de goede beslissing te zijn. Die verantwoordelijkheid moet de CVP ook erkennen.

05.09 **Yves Leterme** (CVP): Ik blijf bij mijn standpunt. De minister heeft een geloofwaardigheidsprobleem. Hij sprak over een succesverhaal, een win-winsituatie en beloofde dat de kapitaalsinjectie van januari de laatste zou zijn.

Het feit dat de meerderheid de hulp van de oppositie inroept, is uitzonderlijk. De problemen moeten zéér ernstig zijn.

Ik confronteer de minister met zijn uitspraken van twee jaar geleden. Ofwel sprak hij toen de waarheid niet ofwel doet hij dit nu niet.

05.10 **Ludo Van Campenhout** (VLD): De overheid zal bij mogelijke investeringen rekening houden met de rendabiliteit. Dat was ooit anders.

05.11 Minister (*Nederlands*) **Rik Daems** : Indien het

précédent la responsabilité des problèmes actuels. Le 27 avril 2000, il avait évoqué une situation où l'Etat belge était gagnant dans tous les cas de figure. Le moins que l'on puisse lui reprocher, c'est d'avoir mal évalué ce dossier.

05.07 **Rik Daems** , ministre (*en néerlandais*) : L'essence du contrat 2000 réside précisément dans l'attribution de la responsabilité des dettes à l'actionnaire majoritaire. Par le passé, cette responsabilité incombait à l'Etat.

05.08 **Lode Vanoost** (AGALEV-ECOLO): La Belgique n'est pas en mesure de suivre des pays tels que l'Allemagne, la France et la Grande-Bretagne. Pour survivre, elle est contrainte de conclure une alliance. En son temps, elle a laissé passer l'occasion de s'associer à la KLM.

Le conseil d'administration a été renouvelé récemment et sera prochainement amené à prendre ses responsabilités. La Sabena compte également des personnes incompetentes parmi ses décideurs. Cette situation constitue un héritage du passé. Compte tenu des circonstances, ce gouvernement a fait du bon travail. Des termes tels qu'"incompétence" ou "irresponsabilité" sont totalement déplacés.

Les responsables politiques doivent resserrer les rangs pour assurer l'avenir de la Sabena. Il est apparu que la décision prise en 1997, qui était fondée sur les circonstances de l'époque, n'était pas la bonne. Le CVP doit en assumer la responsabilité.

05.09 **Yves Leterme** (CVP): Mon point de vue n'a pas changé. Le ministre a un problème de crédibilité. Il a parlé de succès, de bénéfices et il a promis que l'injection de capital de janvier 2001 serait la dernière.

Il est exceptionnel qu'une majorité appelle l'opposition à l'aide. Les problèmes doivent par conséquent être très sérieux.

Je voudrais rappeler au ministre aux propos qu'il a tenus voici deux ans. De deux choses l'une: ou il ne disait pas la vérité à l'époque, ou il ment aujourd'hui.

05.10 **Ludo Van Campenhout** (VLD): Les pouvoirs publics tiendront compte de la rentabilité quand ils envisageront des investissements. Cela n'a pas toujours été le cas.

05.11 **Rik Daems** , ministre (*en néerlandais*): Si le

contract, dat deze regering erfde van de vorige, onveranderd was gebleven dan bestond Sabena niet meer. Het voortbestaan van Sabena werd gevrijwaard door opnieuw over het contract te onderhandelen. Er werden afdwingbare verbintenissen aangegaan. Het doel is een eind te maken aan de almaar terugkerende toestand van onzekerheid;

05.12 Yves Leterme (CVP): Ik heb de moed om te zeggen dat het een goed contract was. Wat wij en de bevolking de minister echter kwalijk nemen, is dat hij in augustus bleef beweren dat het een succesverhaal was. De werknemers moesten voor de laatste keer inleveren en alles zou voorgoed geregeld zijn. Wij menen dat de minister niet de juiste persoon is om deze zaak tot een goed einde te brengen.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.28 uur.

contrat dont notre gouvernement a hérité du gouvernement précédent était resté inchangé, la Sabena n'existerait plus. La sauvegarde de la Sabena a pu être assurée en renégociant le contrat et parce qu'à cette occasion, nous avons pu amener nos partenaires à souscrire des engagements fermes pour mettre fin à des situations d'incertitude récurrentes.

05.12 Yves Leterme (CVP): Je ne crains pas de dire que c'était un bon contrat. Mais ce que nos concitoyens et nous-mêmes reprochons au ministre, c'est qu'il a persisté en août à prétendre que le succès était garanti. Il affirmait que les travailleurs devraient consentir un ultime effort et que tout serait réglé une fois pour toutes. Nous estimons dès lors que le ministre n'est pas l'homme qu'il faut pour mener à bien ce dossier.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 17.28 heures.